

Made
in
Tainan

No. 15

2014-MARCH



看見不同樣貌的臺南

Made
in
Tainan

No. 15

2014-MARCH

美
印
臺
南



編輯的話 變動時代下最珍貴、安穩的拾獲，總來自小事的感動。
本期美印臺南看手製竹店散發的凜然勇氣、傀儡戲操偶師的日日誠心；
城市新銳藝術家對創作的生命投擲；也為春日預習，抽空到海洋小島上進行了一場離城旅行。
臺南這座城市，傳統工藝技法於各處角落發光，多數店家靠著對技藝的執著將這份寶貴的手
藝保存至今，無論經驗老到的職人或是新進的學徒生力軍，對生活的虔誠，皆與時俱進。

指導單位：文化部
主辦單位：臺南市政府
承辦單位：臺南市政府文化局
協辦單位：財團法人台南市文化基金會
發行人：賴清德
總策劃：葉澤山
總編輯：周雅菁
副總編輯：黃名亨
主編：李中慧、劉玠成
執行編輯：陳德安
行政：劉芳妙
文字：王浩一、何興中、吳俞萱、林慧娟、
陳怡彤、賴依欣(依姓氏筆劃排列順序)
校對：美印臺南編輯小組
攝影：洪詩雅
插圖繪製：林家棟
美術設計：洪詩雅
地址：708臺南市安平區永華路二段6號13樓
電話：06-2149510/06-2146694
傳真：06-2145760
出版承接：俠客行文創顧問有限公司
電話：06-2148004
地址：700臺南中西區南門路245巷10號
承印：經緯印藝·實業有限公司
地址：235新北市中和區連城路567-1號8樓
電話：02-82286316
出版年月：2014年3月
臺南市政府文化局廣告



02 職人好物
與時流轉的信二竹店

05 身體記憶
十指遺動人生喜樂—迎春祈福傀儡戲

08 文創公路
南化瑞峰國小

12 藝饗專欄
2014臺南新藝獎「蔓藝·共生」—
萌芽蔓延於街道巷弄間的當代藝術能量

14 奇想城市
海洋·流光行旅—億載金城與漁光島

18 浩一專欄
在楠西，冬陽中蜜棗清香多汁

- 若有任何臺南活動要採訪，請mail至 brtas2000@mail.tainan.gov.tw。
- 美印臺南粉絲募集中，請上Facebook尋找美印臺南，邀請您來一同分享臺南的美好。
- 每期美印臺南可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載電子版本。

職人好物

與時流轉的信二竹店

文字 / 吳俞萱 攝影 / 洪詩雅

常聽你最知己的
風雨說：
你身上的每一環節
全是疤。

自古以來，竹子就跟我們的生活結下不解之緣。關於竹子，蘇東坡最經典的名言莫過於「可使食無肉，不可居無竹。無肉令人瘦，無竹令人俗。」他曾在《記嶺南行》寫下古代的生活景況，他說：飯桌上擺的是竹筍，房子上蓋的是竹瓦，載貨用的是竹筏，燒飯用的是竹薪，寫字用竹做的紙，腳上穿竹做的鞋，他讚嘆：「真可謂一日不可無此君也耶！」

清光緒初年，臺南民權路上聚集了竹藝行業，竹仔街販售材料、籬笆，「柑仔店」販售竹掃、竹箕。當時的農村社會，生活離不開各種竹製用具，例如竹笠、扁擔、米篩、魚筌、桌椅、竹扇、蒸籠、竹籤、耳扒……，不只經濟實用，而且隱含了人與自然的親和關係，體現著敬天惜物的文化脈絡和美感意識。

日治五十年期間，日本從臺灣招聘竹工師傅赴京都學習竹器編製的技法，學成後返臺，在臺南關廟和南投竹山兩地，積極推動竹藝產業。位於臨安路上三代相傳的「信二竹店」，第一代師傅王傳豹就在十六歲時遠赴日本習藝，而後回到府城開店，將臺灣傳統竹藝融合日式編織風格，創造精緻耐用的生活用品。

在手工藝沒落年代，我們特地走訪「信二竹店」，探尋手工藝術的發展源流。目前的第三代傳人王壬輝回憶：「二戰時，大家都是進入防空洞躲空襲，但我家不一樣，我們在露天倉庫挖條溝狀的空間，上面鋪滿竹子，就能當防空洞了！因為炸彈碎片碰到竹子會彈開，我們就能保命。戰爭結束後，很多房屋被摧毀，在物資缺乏的條件下，我們家做的『竹厝』變成熱門商品。」

1959年，第二代王火曜接掌家傳生意，正逢臺灣工業起飛，因此大量製造竹椅，供應成衣加工廠和皮鞋製造業的需求。當時，臺南約有十多間竹店，王氏家族就佔了三家。到了1980年代中期，王壬輝開始繼承「信二竹店」，卻碰上塑膠業興起，家業迅速沒落。王壬輝笑說：「當時，我覺得自己入錯行了！但我對竹子特別有興趣，所以想盡辦法改用竹藝結合花藝來做展場設計和庭園規劃，製作花圈、花車、牌坊等造景竹架。」

這幾年，復古風回流，王壬輝再轉型為廟會打造傳統的竹製轎檯、香擔、鼓架，他驕傲地說：「現在，你來我店裡都看不到現成的東西，因為我都為客戶量身訂做。變通和巧思，就是我的專業！」臺灣各個階段的產業重心轉移，都為「信二竹店」帶來不同的影響和啟發，這一路血淚交織的歷史流變，就像他們一家賴以為生的竹子：身上的每一環節，全是疤，全是時間的祝福。



疤結得愈大愈多
世界便愈浩瀚愈巍峨愈蒼翠
而身與天日愈近
心與泥土愈親

竹製品的作工繁瑣，至少經過剖箴、切絲、刮紋、打光、劈細等工序才能進入製作階段。即使現今技術革新，王壬輝仍舊手工剖切竹子，憑藉老道的經驗來避免竹子的纖維刺穿皮膚；他也堅持各式竹製用品完全不用釘子，而是實驗各種接合結構的穩固性，自己研發卡榫，巧手施做。

他親自研發製作竹藝的木製工作檯，像一具翹翹板，他俯身在上頭進行竹材的鋸切、鑿孔、削削等工作。他說：「工作檯的木材選用苦苓，因為苦苓的木質軟、韌性高，不會傷刨刀，能提高工作效率，也能減少工作疲勞。」他還拿出鎮店三寶：竹鋸、柴刀與古董手拉鑽，欣喜地介紹它們的用途。

竹鋸擁有厚薄不一的鋸片和粗細不同的鋸齒，分別鋸切各式竹材；而柴刀用來剖開竹材、削切竹片；最特別的，就是擁有八十年歷史的手拉鑽，用來鑽孔，外觀看來像是二胡，一根細竹為中軸，架起一個圓錐形的木頭來平衡，藉由繩子的拉扯使之轉動即可在堅韌的竹片上鑽出圓形的孔洞。

王壬輝在工作檯上信手做了一隻竹蜻蜓之後，起身去洗手。隨後，他小心翼翼地翻開一本泛黃破舊的手札，說：「這是祖父留傳下來的秘笈！當時，祖父為每個日本客戶留下訂購資料，又在空白處詳細描畫各種竹製用品的草圖手稿：沙發、菜櫥、嬰兒車、屏風和梳妝檯……。」王壬輝來回翻閱那陳舊脆化的紙頁，謙虛地說，祖父做的這些東西巧奪天工，他到現在還沒學會。



因應體型製作的工作檯，是王壬輝為了日後傳承家業的兒子預先製作的。他指著張貼在牆上的剪報，驕傲地笑著說要把標題下方的「後繼無人」四個字給丟了。



在可以無恨的
感激之夜。你為自己的成長而俯仰
而悲喜而蕭蕭瑟瑟
詠懷詩成時
連拈斷在夫子肩上的葉影
都是濕的、熱的、綠的

新鮮的竹子不易保存，採摘之後最怕日晒、雨淋、潮濕、霉變、蟲蛀、開裂等狀況。為了保存竹材，王壬輝將成堆成捆的長竹置於懸空的平臺上，防潮通風，悉心照料。他說：「竹材成長快速，材質冬暖夏涼，這些來自白河的竹子，韌性、彈性與可塑性高，能夠製成耐用牢固的用品，使用上較為環保、親近人性。」

王壬輝對待竹子，就像對待自然鮮活的農產生命，嘗試運用適性的竹藝工法，保留天然的氣息與色澤。或許因為長年與竹共處，王壬輝擁有了竹子的氣節與正直，他勇於突破，積極創新，為傳統產業的永續經營，提供了一種細膩務實的行動典範。

* 全文引詩出自周夢蝶〈疤——詠竹〉

信二竹店
臺南市北區臨安路二段90巷2號

身體記憶

十指遺動人生喜樂—迎春祈福傀儡戲

文字 / 陳怡彤 攝影 / 洪詩雅 照片提供 / 吳青樺

大年初五一早，凌晨五點半，天還暗著。春節期間白天雖一逕地陽光普照，在凌晨時分仍是十分沁涼。普濟街上咖啡店老闆給的消息，說這一天普濟殿的開春儀式照往例請來了集福軒傀儡戲班表演，因此早早驅車行過還睡著的城市，沿途路過延平郡王祠、湯德章紀念公園、民族路、赤崁樓、永樂市場……，這些平日人潮聚集處；從沒在這個時候來到市區，半明半昧的天色下，街燈昏黃，時空彷彿可以無限延展、交錯，府城在此時顯得更加古老。

儀式在五條港區進行，掛滿燈籠的普濟殿前廣場已經有不少民眾等待著，大家相互拜年，氣氛親和，看來都是附近社區的街坊鄰居。隨著鐘鼓聲響起，儀式開始，所有人跟隨司儀的口令行禮如儀。我雖然不是信徒，但非常喜歡民間信仰的氣氛，那份色彩繽紛的熱鬧，眾人齊心合力地投入，跟劇場工作有太多相似之處。廟宇不僅是過去人們的信仰中心，更是重要的社交場所。在這裏參與傳統節慶活動，如同親身參與歷史的軌跡，每一次跪拜，用身體執行這現代人已經少做的動作，屈膝彎腰間牽動著先祖的記憶，直到伏身在冰涼的石板地上，謙卑與臣服之感油然而生。插香、飲春酒、領桂圓、糖果、紅龜，廟堂中香煙繚繞、人群交錯，歡喜地相互叮嚀敬拜的動線細節，猶如家人般希冀彼此來年都有好運勢。這份喜悅與善意在現代城市生活中已難見到，延襲至今的古老儀式是這樣地維繫著「天、地、人」的完美平衡。



照片提供 / 吳青樺



儀式過後期待的傀儡戲正式上演。因「傀儡」與「加禮」的臺語同音，傀儡戲又稱「加禮戲」，相較於廟口時常看見的布袋戲、歌仔戲，它是較難得看見的劇種，又時常在凌晨時分演出，因此憑添了許多神秘的想像。傀儡戲在民間各式劇種當中是特別「清淨」的一種，操偶的陳悟根師傅說，一般只要是戲都必須經由人來扮演或是以手操縱，而人吃五穀難免有穢濁之氣，但傀儡戲由操偶師之手來操縱演出，多了線繩的牽引，線等同於淨化的介質，經過了線的表演，就乾淨了。以如此慎重的大戲來酬神，在執行上有更多的講究，需要挑選演出的時辰，劇碼並以酬神的意義為主，不像其他劇種「娛人」的意味那樣濃厚。

演出的團體「集福軒」在廣場上搭起金色的傳統舞臺，團長悟根師傅是今晚唯一的操偶師。後臺的生旦淨丑各式木偶靜靜等待調遣。只見師傅面向戲偶，舉香祝禱、飲酒，拿起木偶一一理線，樂聲響起，開始演出經擲筊選定的戲碼「狀元回府」。師傅雙手起落，傀儡們各有各的身段步伐、唱腔，騎馬或跪拜，出將入相，一絲不亂，故事雖簡單，卻展現了許多不同的技巧。最後演出「董瀚戲葫蘆」，舞臺上出現一個小娃把玩一只紅色葫蘆，雙手左拋右拋、左腳踢完右腳踢，頭頂、肚子頂，動作透過師傅的雙手操控繫在傀儡身上的十幾條線精準完成，使得董瀚這個角色的戲偶憨態可掬，在舞臺上靈活展現。這是傀儡戲結束前必演的橋段，透過這最討喜的小孩角色為主家和觀眾帶來富足吉祥。另一方面，相傳孕婦不能看傀儡戲，也是謬誤。師傅表示，除了傀儡戲中跳鍾馗祭煞帶有儀式成分的演出，其他的表演是人人可以欣賞的。想到這不禁令人好奇，「偶」原是仿人的人形物件，源自陪葬的陶俑，偶沒有生命更沒有表情，但透過操偶師的巧手、絲線的牽引，竟可以如此地具有生命感，那些細膩的擬人化動作、似人又非人的神情，難怪使人感覺神秘。

幾天後造訪了悟根師傅的家，那是一間位在鳳梨園中的傳統三合院。師傅先指引我們看正廳供奉著的「開基戲神」田都元帥木偶，田都元帥是傳統偶戲的祖師爺，每回演出第一位上場的就是祂，透過祂的口向諸神祝禱，為信眾祈福，因此戲班師傅供奉田都元帥也是傳統。師傅一邊為我們泡茶，一邊聊著，他從小生活在臺南中西區保安宮週邊，母親是歌仔戲小旦，他自小學習道士後場音樂，又從父親處學習源自漳州及泉州的傀儡戲，這個舊城區、戲蓬下長大的孩子，對於臺南的變遷更迭自然非常了解，不管是說起府城還是戲中掌故，信手拈來就是傳說故事、詩詞對聯，一字一句用他舞臺上的生動語言說來，語調略帶沙啞，鏗鏘有力，聽來真是一種享受。



像悟根師傅這樣的傳統藝師，數十年的做場經驗累積了多少豐富的寶藏？這些美妙的語言與故事著實珍貴。我笑問現在演出前是不是還要參考一下戲譜，師傅說：「現在不用，全都裝在頭腦裡了。況且傳統戲演出者的創新與應變能力要強，才能隨時代改變。」又問他這門難得的技藝是否有傳人，他說，有許多國樂系或是戲劇系學生來拜訪討教，但是學的僅是操偶的部分，要像他這樣支撐起一整個戲班，必須精通各種音律、宗教儀式、能唱會演，這樣的功夫需要長年累月的學習，相當不容易。目前由他的大兒子獨立負責另一個班子，有了獨當一面的傳人，也算欣慰。一年到頭，廟會與嫁娶祭祀，場子應接不暇，需要北管樂隊、偶戲演出、民俗藝陣多角化經營。我想，在臺灣，傳統劇場才是真正的商業劇場吧！

開春在廟堂前看了迎春接福的傀儡戲，又有機會與悟根師傅交流，對於劇場工作者的我來說真是一年初始的好兆頭。傳統劇場果然是生根於民間的劇場，而傀儡戲更有深刻的宗教淵源，當戲劇遇上信仰，表演者必然是虔誠恭敬地奉獻自己的技藝。我想起一位學長曾說：「每一場演出都當做是酬神戲一樣，是奉獻給神的，所以沒有馬虎與懈怠，這就是劇場人的態度。」



南化瑞峰國小

文字/何興中 攝影/洪詩雅 地圖繪製/林家棟

「請打開食譜，隨便翻到任何一頁；已經看過食譜的同學，請翻到你最喜歡的那道菜。大衛，請朗讀你的食譜。可是，麥考特先生，我沒朗讀過食譜，我沒看過食譜，我連蛋怎麼煮都不知道。很好，大衛，今天你的味蕾即將甦醒；今天，你將懂得更多字彙；今天，你將成為gourmet（美食家）。」——《夢想教室》法蘭克·麥考特（Frank McCourt）



臺南市最東邊的行政區——南化。我對於南化區的印象是小時候父母親說要去寶光聖堂弔祭祖父母，記憶中那是一條搭車要很久才會到的地方。但直到寫這篇文章時才知道南化區擁有臺南市眾多行政區裡頭好幾個第一名：面積最大的區（甚至比原來舊臺南市略大些）；地勢平均高度最高（幾乎都在山區）；人口密度最少的區域（每平方公里約五十二人）；人數最少的小學（瑞峰國小學生總共十四人）。這樣人煙稀少的區域卻擁有兩座水庫（南化水庫、鏡面水庫），負責供應臺南、高雄的公共用水。為了維護水資源安全，南化區最主要的河流後崛仔溪擁有非常好的自然生態。就因為南化依著山，有好的水資源，於是發展出屬於南化的特有景致，像是大地谷以及螢火蟲。

某次談話中有位老師特別提到了瑞峰國小，她只說一句話：「你一定要親自走一趟去看看那個學校。」於是我們跟瑞峰國小校方約好時間後，由臺南市出發，從左鎮區右轉20乙公路，經過南化市區後由3號公路北上，在北寮右轉20號公路，通過了南化水庫，再從臺南市與高雄市邊界處左轉179號公路，沿著水庫旁邊順著路繼續往北前進二十一公里「就」到了。



瑞峰國小被群山包圍住，自然環境非常舒適；接近校門時就看見門口有組彩繪石頭，仔細看是用石頭組成的蜘蛛群，而校園大樹底下有用童軍繩編織成的大型蜘蛛網。進到校長室後拜訪黃良成校長，他特別談到瑞峰國小屬偏遠地區小學，找不到教師任教，教師甚至不願意久待，造成師資缺乏或是長期流動的嚴重情形。不過，縱使瑞峰國小路程遠、人數少，名氣卻非常響亮，因為這學校數度拿到教育部全國創意遊學獎、創意教學獎、學校創新經營獎、教學卓越獎、國家永續發展獎等，還曾獲得全國百大特色學校。我不禁納悶，在這麼偏遠的地方，這麼少的學生與師資，他們是怎麼辦到的？

黃校長說起因為地處偏遠，於是許多老師都不願意過來任教；縱使過來教書，過了幾年之後可以調動，老師們就會離開這裡。但他也說：「來這裡的老師平日拋家棄子，忍受思親之苦，縱使學生人數少，他們也是要付出相同的心血去教導學生。」黃校長認為照顧老師生活與照顧學生同等重要，所以盡量幫老師爭取福利，讓在瑞峰國小任教的教師對於這裡留下美麗的回憶。也因為距離市區實在太遠了，全校教職員工於上班日都

居住於學校宿舍。而瑞峰國小學區的農村是個散村，學生從不同山頭到學校來上課，住家距離學校很遠，所以學校提供學生宿舍，並有一位住校生輔導員協助指導住宿學生放學後的生活。因此，瑞峰國小不但要提供三餐及住宿給所有師生們，也因為平日朝夕相處，成為全國罕見的二十四小時不打烊學校。

雖然偏遠學校老師調動頻繁，但也有老師甘之如飴地待在這裡。總務主任黃秀珍負責教導學生體育活動，她年輕時本來任教臺東達仁鄉土坂國小，後來有機會到了瑞峰國小，這一待就是到退休了。黃校長說：「黃主任一退休我們又少了一位主任，你幫我們問看看，有沒有人想到這裡當主任的？」而瑞峰國小裡還有一對夫妻擔任教超過二十年，他們是林瑞崑及沈彩芳老師。林瑞崑老師專長生態攝影，沈彩芳老師愛寫文章，兩人攜手設計課程，打造瑞峰國小成為生態小學。此時我才恍然大悟，因為進校門口的那一組彩繪石頭、校園大樹底下大型蜘蛛網、還有校長室的牆上掛了好多以關山里的風景及生態的攝影作品、而將生態編入教材屢次獲得全國創意教學獎……，想必都是出自於這對夫妻教師對於自然的愛好。



黃良成校長

教導主任林瑞崑說這裡的生態實在是太豐富了，四處全部都是教材，加上他們自己的創意，看似簡單的東西也能夠玩出個門道。例如將蜘蛛當成主題，除了讓學生了解各種類外，還可以訓練學生成為生態解說員、以蜘蛛絲作為學生科展題目、編寫生態書籍、讓學生寫作關於蜘蛛的童詩，以及蜘蛛生態英語、用童軍繩編出蜘蛛網、設立蜘蛛藝術廊道……，就是用這股熱忱與創意，讓瑞峰國小入選教育部創造力教育計畫，還推廣並打造全國第一座蜘蛛生態校園、蜘蛛生態社區。

林瑞崑主任說，三月就進入螢火蟲的季節了，到時會有許多人到關山里來賞螢。他們依著不同部落有著不同螢火蟲的種類而設計出不同的路線。晚上除了賞螢之外，還可以認識青蛙、螢光蕈；白天可以依著不同溪流到大地谷、大竹坑溪、龜仔頭溪、高水坑溪去玩；也可以到森林裡看神木、看大出火坑……。林老師驕傲地說：「我只玩這裡的溪水，到其他地方我就不玩溪水了。因為這裡是南化水庫的上游，水最乾淨了。」



林瑞崑主任

跟幾位在這裡生活的居民聊起這片土地，他們也都因為擁有這一片乾淨的自然環境感到驕傲。因為在水庫的上游，種植作物時不能施灑農業，所以那些需要藥物照顧的作物就不是他們的選項。照顧土地的首要任務是從人工除草開始，連除草劑都用不得，於是在作物中選擇最容易照顧的甘蔗，收成之後用古法熬煮黑糖，南化的手工黑糖因此聞名。也因為土地被照顧妥當，生物們願意回到原來的生態裡，於是螢火蟲回來了，各種青蛙的叫聲跟著四處響起，旅客們願意白天到這裡玩溪水、逛森林，晚上看螢火蟲、賞蛙；所以這裡的居民必須組織起來，一起幫忙旅客們認識這片土地，友善地親近這個環境。

在離開被山水包圍的瑞峰國小前，回頭一望，心裡不禁納悶：以教育現場而言，關山里到底是匱乏？還是豐沛？走在179號公路時，看到的是隨手可得的自然資源，但也需要像瑞峰國小這樣有愛心、有熱忱的團隊才可能變成教育中可使用的教材；而在這片偏遠的土地上，因為人們願意與自然和平相處，尊重土地，用最自然的方法耕種、生成，大自然則回報人們這樣一片清淨的環境。

延伸閱讀

《夢想教室》，法蘭克·麥考特(Frank McCourt)著，林立仁譯，皇冠出版



採訪後記

走入南化——這生態豐沛的地域採訪，有別於臺南舊城磚紅與灰泥的歷史況味，更添萬物的生息。美印臺南以在地深耕的教育資源為鑰匙，開啟書寫人與土地互動與投注的觀察筆記。除了賞螢、品嚐黑糖，在美好生態景觀的背後，有一群人努力維護著土地的純淨；因為對生活環境的禮讚，有了自然藝術品的創作。這些呈現，讓此區的風景多了人文魅力。文化旅人可將瑞峰國小做為文化轉載點，將自然生態與知識、人文體驗的累積化為具體行動，延伸南化美景的創意涵養。



2014臺南新藝獎「蔓藝·共生」—— 萌芽蔓延於街道巷弄間的當代藝術能量

文字/賴欣欣 圖片提供/臺南市政府文化局



張子晴作品

濕濕冷冷的臺南二月天，有強烈的低溫寒流來襲，2014臺南新藝獎「蔓藝·共生」記者會原定於吳園公會堂旁的十八卯茶屋外舉辦，臨時移至公會堂內，然而，天氣的變化不減這場盛會的熱力，臺南市政府文化局的長官們、畫廊協會理事長、新藝獎二十位得獎藝術家、臺南二十個人文與藝術空間的經營者以及記者們依然熱誠地參與活動。這股關注藝術、為藝術而聚集的能量，其實在臺南不僅展現於本次活動，更顯現在這幾年不斷蔓延、孕育的當代藝術上。在地方政府、民間藝術與人文單位的持續耕耘之下，展現一股獨特的城市精神和氣質。

身為此次臺南新藝獎的策展人，筆者亦觀察到臺南人文與藝術發展的蓬勃現象，因此，特別在今年為三月至四月展出的新藝獎主題訂為「蔓藝·共生」，期盼在春天百花齊放之時，這些極富生命力的當代藝術作品在二十個空間中，與城市原有的藝術能量共同有機蔓延生長。臺南新藝獎擁有獨特的運作方式，跳脫傳統美術獎項的思維，由專業評審選出二十位藝術家的作品，此次包括蘇郁嵐、黃柏勳、黃彥超、張子晴、郭芃君、黃錦華、黑雞先生、楊嵐茵、陳宗勳、張景泓、陳佩欽、黃華真、林佩穎、黃可維、陳怡如、宋佳璇、廖彥涵、黃建寰、徐夢涵、蔡幸芳，於城市裡的老屋、特色店家及藝文空間展出，獎項的前六名得主更進一步與藝術博覽會結合，於大億麗緻飯店中展出作品，這樣的形式概念延伸於臺北藝博與「MIT」的合作方式，在畫廊協會的支持之下，讓臺南新藝獎跨足了美術獎項、市場機制，更進而連結地方和大眾；這三種面向的連結在一般獎項的運作機制裡原先看似是不可能的任務，竟在公辦的美術獎中達成，且在地方政府、專業評審、策展人制度和地方店家、空間經營者的支持之下，逐漸建構起完整且順暢的運作機制。



上/林佩穎作品
右/張景泓作品



今年進入第二屆的新藝獎，在活動的過程中引導藝術家走出創作的獨立空間，進入大眾的場域進行必須因地制宜的佈置協商，且嘗試向大眾介紹創作理念、理解藝術市場的運作機制，這些過程將增進藝術個體與社會之間的互動關係，將美學從一般認知的藝術空間中，藉由獎項機制的安排與運作，跨進真實的社會中，並連結城市的居民和生活。

展覽期間，除了作品本身創作與概念所蘊涵的能量以及與各空間的交集外，這次展出最令人期待的還有現地創作的部份，如黑雞先生在么八二空間、陳佩欽在1982 Live House、黃華真在佳佳西市場旅店、林佩穎在木子到森等，都將進一步思考空間的形式與特質，與空間經營者討論後進行場域的現地創作，甚至是展覽期間的駐點創作，或重新思考場域的特質而提出新的計畫，讓作品、空間和大眾之間發展出更多的可能與未知。

除此之外，古蹟空間的展出亦是眾所矚目。過去當代藝術極少有機會進入古蹟空間中展出，尤其是平面繪畫更因場域的限制（窗戶較多而無完整牆面、歷史建築無法釘牆掛畫），而視古蹟空間為一大挑戰，此次特別選擇色彩鮮明、饒富想像力的黃柏勳和張子晴作品，以及蔡幸芳透過植物延伸自身對女性器官和靈魂的想像，與創作者來回不斷溝通討論各種展示的可能性，也讓我觀察到當代藝術創作者的一大特質便是勇於接受新的挑戰。期待在這空間中，藉由作品畫面的表現和視覺張力，帶領觀者翱翔於當代創作與歷史的人文情境之中。

展訊



2014臺南新藝獎——「蔓藝·共生」

時間：2014/3/21(五)-4/21(一)

地點：索卡藝術中心、文創PLUS—臺南創意中心、德鴻畫廊、知事官邸、東門美術館、B.B.ART、么八二空間、兩兩、鳳凰特區Zona Fénix、馬門藝術空間、1982 Live House、佳佳西市場文化旅店、木子到森MoziDozen、有方公寓、拾參、十八卯茶屋、聚作聯合工作室、321蔚龍、臺南風景好321、夕遊日式宿舍

*詳情請上臺南市政府文化局網站查詢：culture.tainan.gov.tw



奇想城市

海洋・流光行旅—億載金城與漁光島

文字/林小兔 攝影/洪詩雅 地圖繪製/林家棟

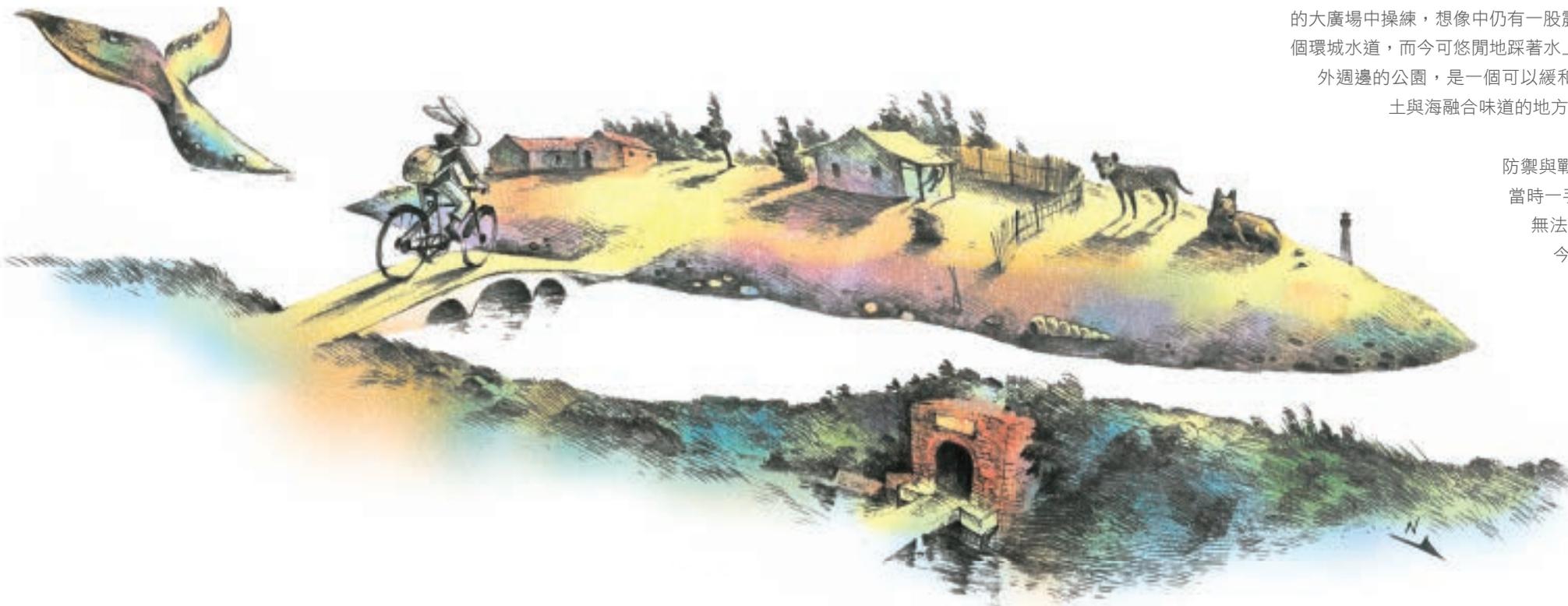
起點・城堡

過去的時代，水路曾是最重要的交通途徑。水路帶來的交通、貿易，也帶來了不同文化及政治影響。無論在那一地，依著水路而形成的城市聚落，在發展進程中，皆可找到某些雷同的蛛絲馬跡。

北歐的維京文化(Viking)連結於海洋，維京人原意為「來自海灣的人」；之於我，卻是童年裡趣味的卡通——「北海小英雄」的代表；長大後，我到了瑞典的烏普撒拉市(Sweden, Uppsala)，這裡曾是瑞典的首府，政治與宗教的中心。在這片中世紀海盜強權的領土上，意外地發現城市角落裡散落著維京文石碑，在心裡更是萬分雀躍，因為我就是踏在卡通主角——小威的家鄉。烏普撒拉市一條流經市區的菲里斯河(Fyrisån)，幾世紀前寬大如今變窄的河道，連結於城外遠處的波羅的海(Baltic Sea)。於河道另一邊走進公園小徑，步上一段緩升坡，坡頂上是磚紅色的大城堡，廣場上有著小巧古典的鐘樓，及幾座分佈在外圍的生鏽砲臺，站在城堡邊牆上，可眺望整城景色。這個北歐舊城的歷史概略，映上遙遠太平洋上福爾摩沙的臺南，隱約有著相似的背景。

位於安平區光州路上的億載金城，沒有安平古堡的華麗身世，在現代歷史上，因戰爭防禦用途，擁有臺灣第一座由歐洲人設計的西式砲臺。今日，漫步在處於現代的城堡，遙想當時一千五百名士兵，同時於中央的大廣場中操練，想像中仍有一股震撼；護城濠則在城堡外圍，形成一個環城水道，而今可悠閒地踩著水上腳踏車遊城河，多了一股浪漫。城外週邊的公園，是一個可以緩和腳步，放慢心思，大口呼吸和著泥土與海融合味道的地方。

防禦與戰略曾是城堡建築的首要考量，或許當時一手主導建築億載金城的沈葆楨大人，無法預見現今的使用樣貌，卻意外帶給今日城市的人們，一座被水環繞的綠意城堡。至於烏普撒拉市的城堡鐘樓，如今是新人婚禮交換盟約之地；城堡內的歐式宴場，成為舉辦婚宴的場所。



駐點・住民

沿著光州路往健康路方向，可看見位於右側的漁光橋，有趣的是橋上的圖識，正是億載金城的城廓，這裡是進入漁光島的起點。進入村落後，隨處可見狗兒身影，或警覺地察看外人，或發出嘹亮的吠聲；在這地，狗兒們不是寵物，是被賦予職責的家園守望者，忠心依舊。



島上尚有幾戶從事養蚵業，養蚵方法多屬於外海式的活動式蚵棚，於颱風季節約六月到九月期間停止養殖，此時期須拆卸蚵棚，避免浪大時被摧毀。初拆除期間，海裡的蚵棚大量減少了，環境也立即反應及變化，可能是沒有蚵棚可以附著，海水中青苔數量急速增加，呈現一整片綠油油的海景；約幾個星期後，經過潮流的調理，海水再度恢復平日的清澈。而每到產季，男人負責坐著蚵筏從海上載來一籃一籃帶殼的鮮蚵，女人們則在庭院裡，坐著小板凳，賣力地撥開一串串的殼，只見肥大新鮮的蚵，一顆顆順著開殼的瞬間溜到底下盛著清水的臉盆裡，那小小的水花聲加上蚵串相碰的脆聲，與前方魚塢中的幫浦旋轉聲，還有在上頭，吱吱喳喳的鳥群們，伴著養蚵人家一個下午，空氣中漫著蚵的鮮味與淡淡鹹海味。這是一個漁光島日常的午後時光。

村子裡仍保有傳統閩南色彩的三合院建築，「李家」一直以來為最大族群，保有一間李家古厝。當中一戶李大哥，與家人住在一間簡樸的房子，從不知幾代以前的先祖開始，已在漁光島生活著。我們與他的兒時同伴邱大哥一同在庭院裡泡茶，聊起他們孩時的漁光里，當時港口尚未開通，如何在小小的聯外巷道間穿梭通勤，以及童年時與父執輩一同出海捕魚及養殖魚苗的經歷，在回憶時，他們的眼中透出了絲絲的淘氣。「三海裡內都沒有魚了。」他們說，漁業早已式微，漁光里因新港口開通成了漁光島，居民陸續外移。「這是一塊被遺忘很久的地方了！」邱大哥說，言談中顯露出海口居民堅毅素直的個性。他們渴望看見漁光島展現新活力，他們有滿滿的期待，人們來，看見漁光島，使此地更被好好珍惜，存續此單純的美好。

李大哥與來自加拿大的Eric以及Eric的臺灣太太貓姐曾是鄰居，當時夫婦兩人租屋處即在李大哥家旁邊，後因屋主售地，Eric於是移居至另一頭的巷子，夫婦兩人是近年來少數遷入居住的居民。「這是一個很傳統的地方，很安靜，很自然，可以養狗，每天都可以散步，天黑的時候很暗。」Eric輕輕慢慢地說，「一個很美的地方，可惜有些人把垃圾跟狗丟在這裡……。」身為漁光島的居民，直指大環境的問題。此外，他們相當融入社區的活動生活，曾為當地孩童義務英文教學，時時清潔海灘，以實際行動回饋這個區域；而海洋自己則帶來可愛的回禮，Eric在海灘撿拾的漂流木、竹子、還有被颱風沖上岸的船錨，皆成為他手作的材料，在他們小巧的房子裡，有許多的設計巧思，與大海息息相連。



終點・憶與續

下漁光橋後右轉直到盡頭，是許多臺南人的共同回憶地——海濱秋茂園，這裡曾是許多家庭及學生活動的熱門風景區。當時的海灘沒有人造堤防，人們在防風林裡烤肉聯誼、在海邊戲水、拍張留影照，曬累了，再進到防風林蔭下享受涼爽，直至夕陽西下。目前人造堤防正在進行整建及養灘設計，他們稱這兒為月亮灣，堤防上是釣客留連之地，往外海方向看去是一排排的蚵棚。海灣視野、沙灘景觀，及當時的秋茂園都不復見，僅存入口處的立碑。

無論是人為促使環境變化，或是維持不變的原味，也不拘是住民或是短暫來訪的旅客，最好的是，任何一個元素的添加或減少，皆使這個特別的小島，未來愈見美好。

2013年，我在沖繩的宮古島パイナガマビーチ(Painagama Beach)，下意識地尋找一個失落的味道，後來發現，我尋覓的，竟是漁光島海邊的蚵味，那也因此成為一個與漁光島相連、淺淺會心的小小回憶。

「本來我還是可以懵懵懂懂在船上多待個幾年，而不知大海對我有何意義可言；如今我卻要下船好好去面對陸地幾年、好好從陸地上看個幾年，作個正常人。然後，終有一天我會離去，來到任何一處山巔，睜大雙眼凝望著大海：海就在那一邊，我聽到海的呼喊。」——《海上鋼琴師》亞歷山卓·巴瑞科(Alessandro Baricco)

延伸閱讀

《海上鋼琴師》，亞歷山卓·巴瑞科(Alessandro Baricco)著，彭懋龍譯，麥田出版

「奇想城市」

本專欄由擁有行旅多國經驗的作者林小兔眼中，發掘與世界對話的、更不同的生活文化臺南。並將依臺南各區規劃、列舉多種關注的主題，並透過與店家的串聯對話，牽起對臺南的感情路線。本期主題為「海島行旅」。

在楠西，冬陽中蜜棗清香多汁

文字/王浩一 攝影/林羿宏

歲末年節有一種甜食，「南棗核桃糕」，是許多人鍾愛的傳統手工零食，精挑細選紅棗，去核打成泥，加入麥芽糖，慢火熬煮，再添加碎核桃而成，滋味細膩，越咀嚼越能感受到醇厚。這裡所稱的南棗、紅棗都是「大棗」，起源於中國，已有四千多年的種植歷史，自古以來就被列為「五果」（桃、李、梅、杏、棗）之一。

大棗為鼠李科的乾燥成熟果實，表面暗紅色，略帶光澤，有不規則皺紋，秋季果實成熟時採收，曬乾。肉質柔軟，富糖性而油潤。大棗依加工不同，而有紅棗、黑棗、蜜棗、南棗之分，紅棗是稍經沸水燙過，即予曬乾；黑棗是經沸水燙過，再薰焙至棗皮發黑發亮，棗肉半熟，乾燥適度為止。研究發現紅棗能使血中含氧量增強、滋養全身細胞，是一種緩和性強壯劑；黑棗則兼有補腎與補血的功效。民間有「天天吃大棗，青春永不老」、「一天十個棗，一輩子不顯老」、「五穀加大棗，勝過靈芝草」說法。蜜棗、南棗用於食品，較不見療效。



至於傳統古早味「蜜棗」則是大棗放入鍋中用白糖蜜煮，曬乾，就成了平時吃的蜜棗。也可用於泡茶，有一股棗的清香，茶裡的棗子一般是不吃的，因糖煮過的棗，自然是偏甜。然而，曾幾何時南臺灣在冬陽裡盛產的「棗子」已改稱同名的「蜜棗」了？原來，近年在農委會試驗改良場研發改良下，棗子品種多樣，爽脆好吃，成了年節送禮選項之一。

棗子不是臺灣原生種。回頭探討歷史，臺灣最早在1944年引進的「印度棗」，也稱之「毛葉棗」，那是因為葉面有光澤，背面長白毛。它也是鼠李科植物棗屬作物，與溫帶落葉果樹之「中國大棗」同屬不同種，原產於印度、錫蘭一帶。最早稱之棗仔、棗子，近年有稱之蜜棗，則是因為「甜度高、口感脆、皮薄又多汁」的品質而「顧名思義」。

由於棗樹的實生苗變異大，加上陸續從國外引進新品種，幾乎每兩三年就有新品種問世，因此目前品種頗多。大家都知道臺灣農夫很厲害，幾十年來，印度棗也經過他們品種選育及栽培技術改進，品質日漸提升，更享有「臺灣蘋果」之頭銜。

日治時期倒數第二年——1944年，日本人所引進的印度棗品種為果粒小者，口感澀粗，主要在臺灣北部栽培，這些棗樹多已砍伐不存。然而，在臺南公園保有一株當年所栽種的印度棗樹，是珍貴的倖存者、歷史見證者，位於近公園南路那株高大雨豆樹的西側，每年依然開花，結果不多，算算樹齡已有七十年了，是臺灣的印度棗元老，應該考慮列為珍貴老樹名單中。

南臺灣蜜棗生產面積約二千公頃，頗具規模。臺南蜜棗產地集中則在楠西區、玉井區，種植面積達一百五十公頃。棗子採收期即將來到前，果農會密集地為棗樹施給牛奶液肥，提高棗子的甜度。這種



特別感謝楠西黑肉伯牛奶蜜棗園

栽植時加以牛奶、黃豆、雞蛋施肥，並不是噱頭，是近年來品質提高的關鍵之一。會以牛奶當液肥是因為臺南是臺灣畜牧業產量的第二名，天寒時鮮奶產量比夏天多，但是市場需求量反而下降，一些無法完銷的鮮奶就成了蜜棗的液肥，因此栽種的蜜棗有了美美的名字——「牛奶蜜棗」。

關於「有機牛奶液肥」，並不是將沒有賣掉的牛奶直接灌溉在植物上，因為未發酵的牛奶灌入土中之後會被微生物分解，但在分解過程中會產生高溫，最高可達70度，而植物的根在超過45度時就會造成永久性的傷害。所以真正的道理是：先在牛奶裡培養益菌，細菌繁殖時會分解牛奶，產生的多種氨基酸與其他有機酸結合的礦質元素，正是供給果樹最好的養分。這樣，當你聽到牛奶蜜棗、牛奶芭樂、牛奶草莓、牛奶高接梨等等，也能夠明白道理了。

王浩一

文史工作者、雜學作家。

學的是數學，喜歡的是建築，醉心的是歷史，現在是工業設計人和品牌管理人。曾任臺南市珍貴老樹保護委員、文化創意產業發展諮詢委員。

著有「府城四書」：《慢食府城》、《在廟口說書》、《黑瓦與老樹》、《漫遊府城：舊城老街裡的新靈魂》。

2014最新作品《當老樹在說話：那一年，他們在臺南種下的樹》。

蜜棗富含維生素C、B1、B2、菸鹼酸、鉀、鈣、鎂、磷等，營養豐富。選買時以果皮平滑有光澤，果實豐滿，果皮色澤淺綠為佳，太白綠者不建議，外皮呈黃綠色時，最是美味爽口，甜度高、口感脆、皮薄又多汁，可冷藏在冰箱保鮮。市面上賣的蜜棗分二種，一種是網室栽培，一種是套袋，以甜度來講是網室栽培的較佳，套袋的棗子會比較清甜；網室栽培特別碩大肥美者，有時單顆售價甚至高達百元，說明蜜棗已經進入高經濟作物之列。

當冬陽和煦的季節，南臺灣有白玉蘿蔔，有牛奶蜜棗，也有各式大小的番茄，有機會也來說說臺南的番茄故事。



奇想安平—歷史保衛戰

三月美印臺南的奇想城市導覽，由億載金城出發，訴說戰爭故事的趣聞與武器之爭；站在護城河邊遙看漁光島，以海洋面向悠遠的歷史保衛戰。

2014/4/13(日) 14:00-16:00

導覽區域：億載金城(臺南市安平區光州路3號)

活動辦法：免費參加，須提前線上報名，報名請上文創PLUS-臺南創意中心官網。
(活動預定2014/4/1(二)開放報名。)

活動限額：30人

洽詢電話：06-2148004/06-2149510#12。



ART TAINAN 2014 臺南藝術博覽會

臺南藝術博覽會彙集海內外三十九間畫廊、超過八百件藝術品，從經典大師到當代新秀，觀眾可一次飽覽，喜愛藝術的朋友千萬不可錯過！

2014/3/22(六)-3/25(二)

活動地點：臺南大億麗緻酒店(臺南市中西區西門路一段660號)8樓、9樓

主辦單位：社團法人中華民國畫廊協會



2014 臺南39小時拍片競賽

本次活動除了原有的拍片競賽，更辦理系列影視工作坊，於4/20(日)晚間盛大開幕，4/21(一)-4/24(四)每天晚上也都邀請影視專家學者，辦理不同主題的工作坊。臺南市政府文化局誠摯邀請，希望不只是「39小時競賽」的團隊朋友，也期待臺南對影視議題有興趣的民眾一同參與。

2014/4/20(日)-2014/4/24(四) 19:00-21:00(時間以官網公布最新訊息為主)

活動地點：臺南市吳園藝文中心(臺南市中西區民權路二段30號)

詳情請上官網tainan39.com，或電洽06-2149510#14張小姐



老店，老滋味

倚著昏黃燈光，老匠師一筆一畫刻下永恆印記，街頭巷尾的小食攤，日復一日用美好的滋味犒賞街坊鄰里；老鋪就像老朋友，陪伴世世代代的臺南人走過漫長時光，雖然一直都在，卻難免被遺忘，現在就讓我們放慢腳步，回頭看老鋪的一世風采，學習老鋪的豁達與從容。

《老店，老滋味》購書請洽臺南市政府文化局文創發展科 06-2149510 分機11、16

2014 臺南 美食美學 系列講座

報名資訊：請於各場次報名時間至「文創PLUS—臺南創意中心」網站報名。

王美霞 3/29 (六) 14:00-17:00 ◎ 加精師西點烘焙班 臺南過生活：鮮魚美味知多少？ 報名日期：3/14-3/28	李日東 5/17 (六) 14:00-17:00 ◎ 愛國婦人節 做一位「惹人帥」- 漫談宴席料理經驗 報名日期：5/2-5/16
吳恩文 5/24 (六) 14:00-17:00 ◎ 國語中文課程進修班 生活美學 從季節餐桌開始 報名日期：5/14-5/23	施坤河 6/7 (六) 14:00-17:00 ◎ 南新區學校 從臺南農特產 談創意糕點 報名日期：5/23-6/6
李崗 7/5 (六) 14:00-17:00 ◎ 國立台灣文學館 最好的滋味- 談美食與電影 報名日期：6/23-7/4	肉魯 7/19 (六) 14:00-17:00 ◎ 原鄉文化館社區學院 覽盡臺灣私房秘境·古早小吃·傳統技藝 報名日期：7/4-7/18
何健生 8/16 (六) 14:00-17:00 ◎ 何潤藝文中心 茶湯美學 報名日期：8/1-8/15	李昂 10/18 (六) 14:00-17:00 ◎ 原鄉文化館社區學院 美的饗宴：頂級美食 報名日期：10/2-10/17
劉克襄 6/21 (六) 14:00-17:00 ◎ 國立台灣文學館 臺南的蔬果旅行 報名日期：5/16-6/20	葉怡蘭 8/9 (六) 14:00-17:00 ◎ 政大南校區南校 勾勒·臺灣滋味 報名日期：7/25-8/8
韓懷宗 11/15 (六) 14:00-17:00 ◎ 安平人文咖啡館 臺灣咖啡- 過去、現在與未來 報名日期：10/31-11/14	